

Επίσημη Εφημερίδα

C 142

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

50^ο έτοςΈκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

27 Ιουνίου 2007

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
<p>II <i>Ανακοινώσεις</i></p> <p>ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ</p> <p>Επιτροπή</p>		
2007/C 142/01	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾	1
2007/C 142/02	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση	4
2007/C 142/03	Κίνηση διαδικασίας (Υπόθεση COMP/M.4525 — Kronospan/Constantia) ⁽¹⁾	6
<hr/> <p>IV <i>Πληροφορίες</i></p> <p>ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ</p> <p>Επιτροπή</p>		
2007/C 142/04	Ισοτιμίες του ευρώ	7
<hr/> <p>V <i>Γνωστοποιήσεις</i></p> <p>ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ</p> <p>Επιτροπή</p>		
2007/C 142/05	F-Le Passage: Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών — Εκμετάλλευση τακτικής αεροπορικής γραμμής μεταξύ Agen (La Garenne) και Παρισιού (Orly) — Προκήρυξη δημόσιου διαγωνισμού από τη Γαλλία, δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου για την ανάθεση δημόσιας υπηρεσίας ⁽¹⁾	8

EL

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Επιτροπή

2007/C 142/06	Κρατική ενίσχυση — Ουγγαρία — Κρατική ενίσχυση C 10/07 (ex NN 13/07) — Φορολογικές εκπτώσεις για εντός των ομίλων τόκους — Πρόσκληση υποβολής παρατηρήσεων δυνάμει του άρθρου 88, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ ⁽¹⁾	12
2007/C 142/07	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4745 — Cerberus/Promontoria/Focus) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	17



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ
Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2007/C 142/01)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	8.5.2007
Αριθμός ενίσχυσης	N 684/06
Κράτος μέλος	Ισπανία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Ayudas a la exploración e investigación geológico-minera y a la mejora del medio ambiente de las actividades mineras no energéticas
Νομική βάση	Proyecto de Orden por la que se regulan las bases para la concesión de ayudas a la exploración e investigación geológico-minera y a la mejora del medio ambiente de las actividades mineras no energéticas
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Προστασία του περιβάλλοντος
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση· Δάνειο με ευνοϊκούς όρους
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 40 εκατ. EUR
Ένταση	40 %
Διάρκεια	Μέχρι τις 31.5.2012
Κλάδοι της οικονομίας	Μεταλλεία και ορυχεία
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	14.5.2007
Αριθμός ενίσχυσης	N 812/06
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	Nordrhein-Westfalen
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Investitionsprogramm Abwasser NRW
Νομική βάση	„Investitionsprogramm Abwasser NRW“, Landeshaushaltordnung NRW, Landeswassergesetz NRW, Abwasserabgabengesetz
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Προστασία του περιβάλλοντος
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση· Επιδότηση επιτοκίου
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 40-60 εκατ. EUR· Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 250 εκατ. EUR
Ένταση	50 %
Διάρκεια	Μέχρι τις 31.12.2011
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministerium für Umwelt Naturschutz, Landwirtschaft und Verbraucherschutz Nordrhein-Westfalen D-40190 Düsseldorf
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	16.5.2007
Αριθμός ενίσχυσης	N 3/07
Κράτος μέλος	Ιταλία
Περιφέρεια	Emilia Romagna
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Misura 1 del programma di ricerca Industriale, innovazione e trasferimento tecnologico. Azione A «Progetti di ricerca industriale e di sviluppo precompetitivo»
Νομική βάση	Delibera di Giunta Regionale n. 2823 del 30.12.2003
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Έρευνα και Ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 10 εκατ. EUR· Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 40 εκατ. EUR
Ένταση	50 %
Διάρκεια	Μέχρι τις 31.12.2010
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Regione Emilia Romagna Via Aldo Moro 44 I-40127 Bologna
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	22.5.2007
Αριθμός ενίσχυσης	N 122/07
Κράτος μέλος	Γαλλία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Prime à l'Aménagement du Territoire pour la Recherche, le Développement et l'Innovation (PAT «RDI»)
Νομική βάση	Arrêté de 2007 fixant la composition et les règles de fonctionnement de la commission interministérielle des aides à la localisation des activités, les modalités de constitution et de dépôt des dossiers de demande de prime, les modalités de notification des décisions, la liste des sections de la nomenclature d'activités ou de produits éligibles à la prime et la date limite de dépôt des demandes de prime
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Έρευνα και Ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 5 εκατ. EUR· Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 30 εκατ. EUR
Ένταση	60 %
Διάρκεια	Μέχρι τις 31.12.2013
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	DIACT 1, av. Charles Floquet F-75007 Paris
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ
Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(2007/C 142/02)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	22.5.2007
Αριθμός ενίσχυσης	N 817/06
Κράτος μέλος	Ισπανία
Περιφέρεια	Navarra
Όνομασία (ή/και επωνυμία του δικαιούχου)	Ayuda a «Alimentos y derivados de Navarra»
Νομική βάση	Decreto Foral 280/2002 por el que se aprueba el Reglamento de ayudas estatales de la Comunidad Foral de Navarra al sector agrario
Τύπος του μέτρου	Ενίσχυση
Στόχος	Διαφοροποίηση της παραγωγής
Μορφή ενίσχυσης	Άμεση επιδότηση
Προϋπολογισμός	10 275 014 EUR
Ένταση	30 %
Διάρκεια	Έως το έτος 2009 το αργότερο
Οικονομικοί τομείς	Γεωργία
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Gobierno de Navarra Departamento de Agricultura Tudela, 20, 1 E-31003 Pamplona
Άλλες πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	5.3.2007
Αριθμός ενίσχυσης	N 845/06
Κράτος μέλος	Ιταλία
Περιφέρεια	Puglia
Όνομασία (ή/και ονοματεπώνυμο του δικαιούχου)	Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (grandinate del 12 luglio 2006 nella regione Puglia, provincia di Lecce)
Νομική βάση	Decreto legislativo n. 102/2004
Τύπος του μέτρου	Μεμονωμένη ενίσχυση
Στόχος	Αντιστάθμιση των ζημιών σε γεωργικές καλλιέργειες συνεπεία δυσμενών καιρικών συνθηκών
Μορφή ενίσχυσης	Άμεση επιδότηση

Προϋπολογισμός	Γίνεται παραπομπή στο εγκεκριμένο καθεστώς (NN 54/A/04)
Ένταση	Έως ποσοστό 100 % των ζημιών
Διάρκεια	Μέτρο εφαρμογής καθεστώτος ενισχύσεων εγκεκριμένου από την Επιτροπή
Οικονομικός τομέας	Γεωργία
Όνομασία και διεύθυνση της αρμόδιας υπηρεσίας χορήγησης της ενίσχυσης	Ministero delle Politiche agricole e forestali Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma
Άλλες πληροφορίες	Μέτρο εφαρμογής καθεστώτος εγκεκριμένου από την Επιτροπή στο πλαίσιο της υπόθεσης κρατικών ενισχύσεων NN 54/A/04 [Επιστολή της Επιτροπής C(2005) 1622fin, της 7ης Ιουνίου 2005]

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	27.4.2007
Αριθμός ενίσχυσης	N 147/07
Κράτος μέλος	Ιταλία
Περιφέρεια	Umbria
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Interventi di soccorso nelle zone agricole danneggiate da calamità naturali (piogge alluvionali dal 26 al 27 novembre 2005)
Νομική βάση	Decreto legislativo n. 102/2004
Τύπος του μέτρου	Καθεστώς ενίσχυσης
Στόχος	Αποζημίωση για τις ζημιές στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις λόγω δυσμενών καιρικών συνθηκών
Μορφή ενίσχυσης	Άμεση ενίσχυση
Προϋπολογισμός	Αναφορά στο καθεστώς που εγκρίθηκε από την Επιτροπή (NN 54/A/04)
Ένταση	Έως 100 %
Διάρκεια	Μέχρι το τέλος των πληρωμών
Οικονομικός τομέας	Γεωργία
Όνομασία και διεύθυνση της αρμόδιας υπηρεσίας χορήγησης της ενίσχυσης	Ministero delle Politiche agricole e forestali Via XX settembre, 20 I-00187 Roma
Άλλες πληροφορίες	Μέτρο εφαρμογής του καθεστώτος που εγκρίθηκε από την Επιτροπή στο πλαίσιο της κρατικής ενίσχυσης NN 54/A/04 [Επιστολή της Επιτροπής C(2005)1622 τελικό, της 7ης Ιουνίου 2005]

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Κίνηση διαδικασίας
(Υπόθεση COMP/M.4525 — Kronospan/Constantia)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/C 142/03)

Στις 14 Ιουνίου 2007, η Επιτροπή έλαβε απόφαση κινήσεως της διαδικασίας στην ανωτέρω υπόθεση, αφού διαπίστωσε ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση δημιουργεί σοβαρές αμφιβολίες ως προς το συμβιβασμό της με την κοινή αγορά. Με την κίνηση της διαδικασίας, αρχίζει μία πιο εμπεριστατωμένη έρευνα της κοινοποιηθείσας συγκέντρωσης σε δεύτερο στάδιο, και δεν προδικάζεται η τελική απόφαση επί της υποθέσεως. Η απόφαση αυτή ελήφθη κατ' εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου.

Η Επιτροπή προσκαλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν ενδεχόμενες παρατηρήσεις σχετικά με το σχέδιο της συγκέντρωσης.

Προκειμένου να ληφθούν συνολικά υπόψη κατά την διάρκεια της διαδικασίας, οι παρατηρήσεις πρέπει να σταλούν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δεκαπέντε ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν μέσω τηλεμοιοτυπίας [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή μέσω ταχυδρομείου, με την αναφορά COMP/M.4525 — Kronospan/Constantia, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
ΓΔ Ανταγωνισμού
Merger Registry
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ
ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ
ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

26 Ιουνίου 2007

(2007/C 142/04)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD δολάριο ΗΠΑ	1,346	RON ρουμανικό λέι	3,1764
JPY ιαπωνικό γιεν	165,78	SKK ολοβακική κορόνα	33,947
DKK δανική κορόνα	7,4415	TRY τουρκική λίρα	1,7827
GBP λίρα στερλίνα	0,67315	AUD αυστραλιανό δολάριο	1,5849
SEK σουηδική κορόνα	9,2816	CAD канаδικό δολάριο	1,4402
CHF ελβετικό φράγκο	1,6547	HKD δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,5164
ISK ισλανδική κορόνα	84,58	NZD νεοζηλανδικό δολάριο	1,7528
NOK νορβηγική κορόνα	8,01	SGD δολάριο Σιγκαπούρης	2,0697
BGN βουλγαρικό λεβ	1,9558	KRW νοτιοκορεατικό γουόν	1 246,8
CYP κυπριακή λίρα	0,5837	ZAR νοτιοαφρικανικό ραντ	9,6596
CZK τσεχική κορόνα	28,696	CNY κινεζικό γιουάν	10,251
EEK εσθονική κορόνα	15,6466	HRK κροατικό κούνα	7,3085
HUF ουγγρικό φιορίνι	247,77	IDR ινδονησιακή ρουπία	12 221,68
LTL λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR μαλαισιανό ρίγκιτ	4,6794
LVL λεττονικό λατ	0,6962	PHP πέσο Φιλιππινών	62,32
MTL μαλτεζική λίρα	0,4293	RUB ρωσικό ρούβλι	34,714
PLN πολωνικό ζλότι	3,7973	THB ταϊλανδικό μπατ	43,207

(¹) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

F-Le Passage: Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών

Εκμετάλλευση τακτικής αεροπορικής γραμμής μεταξύ Agen (La Garenne) και Παρισιού (Orly)

Προκήρυξη δημόσιου διαγωνισμού από τη Γαλλία, δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου για την ανάθεση δημόσιας υπηρεσίας

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/C 142/05)

1. **Εισαγωγή:** Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, της 23.7.1992, για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, η Γαλλία έχει επιβάλει υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας για την τακτική αεροπορική γραμμή μεταξύ Agen (La Garenne) και Παρισιού (Orly). Τα απαιτούμενα πρότυπα γι' αυτές τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 331 της 19.11.1999 και τροποποιήθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 141 της 26.6.2007.

Εφόσον στις 3.11.2007 κανένας αερομεταφορέας δεν έχει αρχίσει ή δεν πρόκειται να αρχίσει την εκτέλεση δρομολογίων για την εκμετάλλευση της εν λόγω τακτικής αεροπορικής γραμμής, σύμφωνα με τις επιβεβλημένες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας και χωρίς να ζητεί οικονομική αντιστάθμιση, η Γαλλία αποφάσισε, στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του ανωτέρω κανονισμού, να περιορίσει την πρόσβαση στην εν λόγω γραμμή σε έναν μόνο αερομεταφορέα και να παραχωρήσει, κατόπιν πρόσκλησης υποβολής προσφορών, το δικαίωμα εκμετάλλευσης αυτής της γραμμής το νωρίτερο από τις 3.12.2007.

2. **Αναθέτουσα αρχή:** Syndicat mixte pour l'aéroport départemental, Aéroport d' Agen La Garenne, F-47520 Le Passage. Tél. (33) 553 77 00 83. Fax (33) 553 96 41 84. E-mail: aeroport.agen@wanadoo.fr.

3. **Αντικείμενο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Εκτέλεση, το νωρίτερο από τις 3.12.2007, τακτικών αεροπορικών δρομολογίων σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

4. **Κύρια χαρακτηριστικά της σύμβασης:** Σύμβαση ανάθεσης δημόσιας υπηρεσίας η οποία συνάπτεται μεταξύ του μεταφορέα, του Syndicat mixte pour l'aéroport départemental και του κράτους, σύμφωνα με το άρθρο 8 του διατάγματος αριθ. 2005-473, της 16.5.2005, σχετικά ιδίως με τους

κανόνες παραχώρησης οικονομικών αντισταθμίσεων από το κράτος.

Ο ανάδοχος θα εισπράττει τα έσοδα. Το Syndicat mixte pour l'aéroport départemental και το κράτος θα του καταβάλλουν χρηματοδοτική συνεισφορά ίση με τη διαφορά μεταξύ των πραγματικών δαπανών προ φόρων (ΦΠΑ, ειδικών φόρων αερομεταφορών) της εκτέλεσης των δρομολογίων και των εμπορικών εσόδων προ φόρων (ΦΠΑ, ειδικών φόρων αερομεταφορών) που αποφέρει αυτή, εντός των ορίων της μέγιστης οικονομικής αντιστάθμισης επί της οποίας έχει δεσμευτεί ο ανάδοχος, αφαιρουμένων ενδεχομένως των ποσών των ποινικών ρητρών που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 της παρούσας προκήρυξης.

5. **Διάρκεια της σύμβασης:** Η σύμβαση (σύμβαση ανάθεσης δημόσιας υπηρεσίας) έχει διάρκεια τριών ετών από τις 3.12.2007 το νωρίτερο.

6. **Συμμετοχή στην πρόσκληση υποβολής προσφορών:** Η συμμετοχή είναι ανοικτή σε όλους τους αερομεταφορείς κατόχους ισχύουσας άδειας εκμετάλλευσης που έχει εκδοθεί βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου, της 23.7.1992, σχετικά με τις άδειες των αερομεταφορέων.

7. **Διαδικασία κατακύρωσης και κριτήρια επιλογής των υποψηφίων:** Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών υπόκειται στις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχεία δ), ε), στ), ζ), η) και θ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, στις διατάξεις των άρθρων L 1411-1 και επόμενων του Γενικού Κώδικα Τοπικής Αυτοδιοίκησης που αφορούν την ανάθεση δημόσιων υπηρεσιών, καθώς και στις διατάξεις εφαρμογής των τελευταίων (ιδίως του διατάγματος αριθ. 97-638 της 31.5.1997 που εκδόθηκε για την εφαρμογή του νόμου αριθ. 97-210 της 11.3.1997 σχετικά με την ενίσχυση της καταπολέμησης της παράνομης εργασίας) και στο διάταγμα αριθ. 2005-473 της 16.5.2005 σχετικά ιδίως με τους κανόνες παραχώρησης οικονομικών αντισταθμίσεων από το κράτος, καθώς και στις τρεις αποφάσεις της 16.5.2005 που εκδόθηκαν προς εφαρμογή του.

7-1. Κατάρτιση του φακέλου υποψηφιότητας: Ο φάκελος υποψηφιότητας θα πρέπει να συνταχθεί στη γαλλική γλώσσα. Εάν χρειαστεί, οι υποψήφιοι θα πρέπει να μεταφράσουν στα γαλλικά τα έγγραφα που έχουν εκδοθεί από δημόσιες αρχές και έχουν συνταχθεί σε επίσημη γλώσσα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι υποψήφιοι μπορούν επίσης να επισυνάψουν στη γαλλική έκδοση μια άλλη έκδοση συνταχθείσα σε άλλη επίσημη γλώσσα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία, ωστόσο, δεν θα θεωρηθεί αυθεντική.

Ο φάκελος υποψηφιότητας περιλαμβάνει τα εξής:

- αίτηση υποψηφιότητας, υπογεγραμμένη από τον διευθύνοντα ή από τον εκπρόσωπό του, συνοδευόμενη από τα έγγραφα που τον εξουσιοδοτούν να θέσει την υπογραφή του,
- ένα υπόμνημα που παρουσιάζει την επιχείρηση, διευκρινίζει τις επαγγελματικές και χρηματοοικονομικές ικανότητες του υποψηφίου στον τομέα των αερομεταφορών, καθώς τις τυχόν σχετικές συστάσεις του. Το υπόμνημα αυτό πρέπει να επιτρέπει την εκτίμηση της ικανότητας του υποψηφίου να εξασφαλίσει τη συνεχή παροχή της δημόσιας υπηρεσίας και την ίση μεταχείριση των χρηστών. Ο υποψήφιος μπορεί, αν το επιθυμεί, να βασιστεί στο υπόδειγμα του εντύπου DC5 που χρησιμοποιείται για τη σύναψη δημόσιων συμβάσεων,
- τον συνολικό κύκλο εργασιών και τον κύκλο εργασιών υπηρεσιών αντίστοιχων με εκείνες που αφορά η παρούσα πρόσκληση κατά τα τρία τελευταία έτη ή, εάν το επιθυμεί ο υποψήφιος, τους ισολογισμούς και τους λογαριασμούς αποτελεσμάτων των τριών τελευταίων οικονομικών ετών. Εάν ο υποψήφιος δεν είναι σε θέση να υποβάλει αυτά τα στοιχεία, εκθέτει τους λόγους,
- μεθοδολογικό σημείωμα ως προς τον τρόπο με τον οποίο ο υποψήφιος προτίθεται να ανταποκριθεί στον φάκελο διαβούλευσης, εάν του επιτραπεί να υποβάλει προσφορά από το Syndicat mixte pour l'aéroport départemental, όπου εκτίθενται ιδίως:
 - τα τεχνικά και ανθρώπινα μέσα που θα διαθέσει ο υποψήφιος για την εκτέλεση των δρομολογίων,
 - ο αριθμός, τα τυπικά προσόντα και η τοποθέτηση του προσωπικού και, ενδεχομένως, οι προσλήψεις στις οποίες ο υποψήφιος προτίθεται να προβεί,
 - οι τύποι των χρησιμοποιούμενων αεροσκαφών και, ενδεχομένως, ο αριθμός νηολόγησής τους,
 - αντίγραφο της άδειας εκμετάλλευσης αερομεταφορέα του υποψηφίου,
 - αν η άδεια εκμετάλλευσης έχει εκδοθεί από κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης άλλο από τη Γαλλία, ο υποψήφιος πρέπει επίσης να διευκρινίσει τα ακόλουθα στοιχεία:
 - εθνικότητα των αδειών των κυβερνητών,
 - δικαιο εφαρμοστέο στις συμβάσεις εργασίας,
 - καθεστώς υπαγωγής στους οργανισμούς κοινωνικής ασφάλισης,

— τα μέτρα που έχουν ληφθεί για την τήρηση των διατάξεων των άρθρων L. 341-5 και των άρθρων D. 341-5 και επόμενων του κώδικα εργασίας που αφορούν την προσωρινή απόσπαση μισθωτών με σκοπό την παροχή υπηρεσιών στο εθνικό έδαφος,

— τα πιστοποιητικά ή τις υπεύθυνες δηλώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 8 του διατάγματος αριθ. 97-638 της 31.5.1997 και στην απόφαση της 31.1.2003 που εκδόθηκε για την εφαρμογή του άρθρου 8 του προαναφερόμενου διατάγματος, με τα οποία βεβαιώνεται η τακτική εκπλήρωση από τον υποψήφιο των φορολογικών και κοινωνικών του υποχρεώσεων, ιδίως σε ό,τι αφορά:

- τον εταιρικό φόρο,
- τον φόρο προστιθέμενης αξίας,
- τις εισφορές κοινωνικής ασφάλισης, ασφάλισης κατά εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών και οικογενειακών επιδομάτων,
- τον φόρο πολιτικής αεροπορίας,
- τα αερολιμενικά τέλη,
- τον φόρο επί των αεροπορικών ηχητικών οχλήσεων,
- τον φόρο αλληλεγγύης,

για τους υποψηφίους από κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης άλλο από τη Γαλλία, αντιστοιχα πιστοποιητικά ή βεβαιώσεις πρέπει να έχουν εκδοθεί από τις αρχές και οργανισμούς της χώρας προέλευσής τους.

- υπεύθυνη δήλωση περί μη καταδίκης εγγεγραμμένης στο δελτίο αριθ. 2 για παραβάσεις που αναφέρονται στα άρθρα L. 324-9, L. 324-10, L. 341-6, L. 125-1 και L. 125-3 του κώδικα εργασίας,
- υπεύθυνη δήλωση ή/και οποιοδήποτε δικαιολογητικό που βεβαιώνει την τήρηση της υποχρέωσης απασχόλησης εργαζομένων με ειδικές ανάγκες που προβλέπεται στο άρθρο L. 323-1 του κώδικα εργασίας,
- απόσπασμα Κα εγγραφής στο εμπορικό μητρώο και στο μητρώο εταιρειών, ή οποιοδήποτε ισόδυναμο έγγραφο,
- κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 της 23.7.1992, πιστοποιητικό ασφάλισης, με ημερομηνία έκδοσης μικρότερη των τριών μηνών, για την κάλυψη αστικής ευθύνης σε περίπτωση ατυχήματος, ιδίως όσον αφορά τους επιβάτες, τις αποσκευές, το φορτίο, το ταχυδρομείο και τρίτους, και σύμφωνο με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 785/2004 της 21.4.2004, και ιδίως το άρθρο 4,
- σε περίπτωση μέτρου διασφάλισης ή συλλογικής διαδικασίας, αντίγραφο της ή των σχετικών δικαστικών αποφάσεων (εάν δεν έχει συνταχθεί στα γαλλικά, η απόφαση πρέπει να συνοδεύεται από επικυρωμένη μετάφραση).

7-2. Τρόποι εξέτασης των υποψηφιοτήτων: Οι υποψήφιοι θα επιλεγούν με βάση τα ακόλουθα κριτήρια, τα οποία ορίζονται στο άρθρο L. 1411-1 εδάφιο 3 του Γενικού Κώδικα Τοπικής Αυτοδιοίκησης:

- επαγγελματικές και χρηματοοικονομικές εγγυήσεις των υποψηφίων,
- ικανότητα των υποψηφίων να διασφαλίσουν τη συνέχιση παροχής της δημόσιας υπηρεσίας αερομεταφορών και την ίση μεταχείριση των χρηστών της εν λόγω υπηρεσίας,
- τήρηση από τους υποψηφίους της υποχρέωσης απασχόλησης εργαζομένων με ειδικές ανάγκες που προβλέπεται στο άρθρο L. 323-1 του κώδικα εργασίας.

8. Κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης: Οι μεταφορείς των οποίων η υποψηφιότητα θα γίνει δεκτή και θα επιλεγεί, θα κληθούν, σε ένα δεύτερο στάδιο, να υποβάλουν την προσφορά τους σύμφωνα με τους όρους που καθορίζει ο συγκεκριμένος κανονισμός της πρόσκλησης υποβολής προσφορών ο οποίος και θα τους αποσταλεί.

Οι υποψήφιοι μπορούν να αποκτήσουν το σύνολο των εγγράφων που αφορούν την πρόσκληση υποβολής προσφορών με απλή αίτηση στη διεύθυνση:

Syndicat mixte pour l'aéroport départemental, Aérodrome d'Agen La Garenne, F-47520 Le Passage. Tél. (33) 553 77 00 83. Fax (33) 553 96 41 84. E-mail: aeroport.agen@wanadoo.fr.

Σύμφωνα με το άρθρο L. 1411-1 εδάφιο 3 του Γενικού Κώδικα Τοπικής Αυτοδιοίκησης, οι προσφορές που υποβάλλονται θα αποτελούν αντικείμενο ελεύθερης διαπραγμάτευσης από την αρμόδια αρχή του Syndicat mixte pour l'aéroport départemental.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, για την επιλογή μεταξύ των προσφορών που θα υποβληθούν θα ληφθεί υπόψη η ποιότητα της παρεχόμενης υπηρεσίας, και ιδίως τα αεροπορικά ναύλα και όροι που μπορούν να προσφερθούν στους χρήστες, καθώς και το κόστος του αιτούμενου αντιστάθμισματος.

9. Βασικές συμπληρωματικές πληροφορίες:

9-1. Οικονομική αντιστάθμιση: Στις προσφορές που θα υποβάλουν οι υποψήφιοι των οποίων θα έχει επιλεγεί η υποψηφιότητα πρέπει να αναφέρεται ρητά το μέγιστο ποσό που ζητείται ως οικονομική αντιστάθμιση για την εκμετάλλευση της γραμμής επί τρία έτη, αρχής γενομένης από την 3.12.2007, με ετήσιο αναλυτικό λογαριασμό. Το ακριβές ύψος της οικονομικής αντιστάθμισης που θα χορηγηθεί τελικά θα καθορίζεται ετησίως, εκ των υστέρων, συναρτήσει των δαπανών και των εσόδων που έχει όντως παράγει η παροχή της υπόψη υπηρεσίας, εντός των ορίων του ποσού που αναφέρεται στην προσφορά. Το μέγιστο αυτό όριο της οικονομικής αντιστάθμισης μπορεί να αναθεωρηθεί μόνο σε περίπτωση απρόβλεπτης τροποποίησης των όρων εκμετάλλευσης.

Οι ετήσιες πληρωμές καταβάλλονται υπό μορφή προκαταβολών και υπολοίπου εξόφλησης. Το υπόλοιπο εξόφλησης καταβάλλεται μόνο εφόσον εγκριθούν οι λογαριασμοί του αερομεταφορέα για την υπόψη αεροπορική γραμμή και εφόσον επαληθευθούν οι όροι εκμετάλλευσής της, σύμφωνα με τα οριζόμενα στο σημείο 9-2 κατωτέρω.

Σε περίπτωση λύσης της σύμβασης πριν από την κανονική της λήξη, εφαρμόζονται οι διατάξεις του σημείου 9-2 το συντομότερο δυνατόν ώστε να καταστεί δυνατή η καταβολή στον αερομεταφορέα του υπολοίπου της

οφειλόμενης οικονομικής αντιστάθμισης, της οποίας το μέγιστο όριο που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο μειώνεται κατ' αναλογία της πραγματικής διάρκειας της εκμετάλλευσης.

9-2. Επαλήθευση της εκτέλεσης της γραμμής και των λογαριασμών του μεταφορέα: Η εκτέλεση των δρομολογίων και η αναλυτική λογιστική του αερομεταφορέα για το δεδομένο δρομολόγιο εξετάζονται τουλάχιστον μία φορά ανά έτος σε συνεννόηση με τον αερομεταφορέα.

9-3. Τροποποίηση και λύση της σύμβασης: Εάν ο αερομεταφορέας κρίνει ότι η απρόβλεπτη τροποποίηση των όρων εκμετάλλευσης δικαιολογεί αναθεώρηση του μέγιστου ποσού της οικονομικής αντιστάθμισης, μπορεί να υποβάλει σχετικό αιτιολογημένο αίτημα στα άλλα υπογράφοντα μέρη της σύμβασης, τα οποία έχουν στη διάθεσή τους χρονικό περιθώριο δύο μηνών για να αποφανθούν επ' αυτού. Η σύμβαση μπορεί τότε να τροποποιηθεί με τροποποιητική συμφωνία.

Οποιοδήποτε από τα υπογράφοντα μέρη της σύμβασης μπορεί να καταγγείλει τη σύμβαση πριν από την κανονική λήξη της ισχύος της μόνον εφόσον τηρήσει εξαμηνιαία προθεσμία προειδοποίησης. Σε περίπτωση αθέτησης των συμβατικών του υποχρεώσεων και μη συμμόρφωσής του προς τις υποχρεώσεις αυτές εντός μηνός από την παραλαβή σχετικής προειδοποιητικής επιστολής, ο αερομεταφορέας θεωρείται ότι έχει καταγγείλει τη σύμβαση χωρίς προειδοποίηση.

9-4. Ποινικές ρητρες ή άλλες μειώσεις προβλεπόμενες από τη σύμβαση: Η μη τήρηση από τον αερομεταφορέα της προθεσμίας προειδοποίησης που αναφέρεται στο σημείο 9-3 επιφέρει επιβολή είτε διοικητικού προστίμου, κατ' εφαρμογή του άρθρου R.330-20 του κώδικα πολιτικής αεροπορίας, είτε ποινικής ρητρας υπολογιζόμενης με βάση τον αριθμό των μηνών αθέτησης της σύμβασης και το πραγματικό έλλειμμα της γραμμής κατά το εξεταζόμενο έτος, το οποίο δεν μπορεί να υπερβαίνει τη μέγιστη οικονομική αντιστάθμιση που προβλέπεται στο σημείο 9-1.

Σε περίπτωση περιορισμένης παραβίασης των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, επιβάλλεται μείωση της μέγιστης οικονομικής αντιστάθμισης που προβλέπεται στο σημείο 9-1, με την επιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου R.330-20 του κώδικα πολιτικής αεροπορίας.

Στον υπολογισμό της μείωσης αυτής λαμβάνονται υπόψη, κατά περίπτωση, ο αριθμός των πτήσεων που ακυρώθηκαν για λόγους καταλογιζόμενους στον αερομεταφορέα, ο αριθμός των πτήσεων που πραγματοποιήθηκαν με μεταφορική ικανότητα μικρότερη από την απαιτούμενη, ο αριθμός των πτήσεων που πραγματοποιήθηκαν χωρίς να τηρηθούν οι υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας όσον αφορά τους ενδιάμεσους σταθμούς ή τις εφαρμολζόμενες τιμές.

10. Όροι αποστολής των υποψηφιοτήτων: Ο φάκελος υποψηφιότητας τοποθετείται εντός σφραγισμένου φακέλου επί του οποίου αναγράφεται η ένδειξη: «Réponse à l'appel de candidatures n° 2-2007 – À l'ouvrir que par le destinataire». (Απάντηση στην πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων αριθ. 2-2007 – Αποσφραγίζεται αποκλειστικά από τον παραλήπτη.) Οι φάκελοι υποψηφιότητας πρέπει να αποσταλούν με συστημένη επιστολή έναντι απόδειξης παραλαβής (θα ληφθεί υπόψη η ημερομηνία που αναγράφεται στο αποδεικτικό της παραλήπτριας αρχής) ή να επιδοθούν ιδιοχείρως έναντι βεβαίωσης παραλαβής, και να περιέλθουν το αργότερο στις 24.8.2007, πριν από τις 17.00 τοπική ώρα, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Syndicat mixte pour l'aéroport départemental, Aérodrome d'Agen La Garenne, F-47520 Le Passage.

11. **Επακόλουθη διαδικασία:** Το Syndicat mixte pour l'aéroport départemental θα απευθύνει στους επιλεγέντες υποψηφίους, το αργότερο στις 29.8.2007, τα έγγραφα της πρόσκλησης υποβολής προσφορών, στα οποία περιλαμβάνονται ιδίως οι όροι της πρόσκλησης και το σχέδιο σύμβασης.

Οι υποψήφιοι που θα επιλεγούν θα πρέπει να υποβάλουν την προσφορά τους το αργότερο στις 28.9.2007, πριν από τις 17.00 τοπική ώρα.

Η προσφορά δεσμεύει τον υποψήφιο επί 280 ημέρες από την υποβολή της.

12. **Ισχύς της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Η πρόσκληση υποβολής προσφορών ισχύει υπό την προϋπόθεση

ότι κανένας κοινοτικός αερομεταφορέας δεν θα υποβάλει, έως τις 3.11.2007, πρόγραμμα εκμετάλλευσης της εν λόγω γραμμής από τις 3.12.2007, σύμφωνα με τις επιβεβλημένες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας και χωρίς να λάβει καμία οικονομική αντιστάθμιση.

13. **Αιτήσεις συμπληρωματικών πληροφοριών:** Προκειμένου να λάβουν τις αναγκαίες πληροφορίες, οι υποψήφιοι μπορούν να απευθύνονται, αποκλειστικά με επιστολή ή μέσω τηλεομοιοτυπίας, στον Διευθυντή του Syndicat mixte pour l'aéroport départemental, του οποίου η διεύθυνση και ο αριθμός τηλεομοιοτυπικού αναγράφονται στην παράγραφο 2.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΚΡΑΤΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Κρατική ενίσχυση C 10/07 (ex NN 13/07) — Φορολογικές εκπτώσεις για εντός των ομίλων τόκους

Πρόσκληση υποβολής παρατηρήσεων δυνάμει του άρθρου 88, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/C 142/06)

Με επιστολή της 21ης Μαρτίου 2007 που παρατίθεται στην αυθεντική γλώσσα στις σελίδες που ακολουθούν την παρούσα περίληψη, η Επιτροπή γνωστοποίησε στη Δημοκρατία της Ουγγαρίας την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με το προαναφερθέν μέτρο.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το μέτρο για το οποίο η Επιτροπή κινεί την διαδικασία εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας περιλήψης και της επιστολής που ακολουθεί, στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
B-1049 Brussels
Αριθ. φαξ: (32-2) 296 12 42

Οι παρατηρήσεις αυτές θα κοινοποιηθούν στη Δημοκρατία της Ουγγαρίας. Το απόρρητο της ταυτότητας του ενδιαφερόμενου μέρους που υποβάλλει τις παρατηρήσεις μπορεί να ζητηθεί γραπτώς, με μνεία των σχετικών λόγων.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΕΡΙΛΗΨΗΣ

3. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Οι ουγγρικές αρχές θέσπισαν νέες διατάξεις, οι οποίες εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2003 και προβλέπουν την ευνοϊκή φορολόγηση των καθαρών εσόδων από τόκους μεταξύ συνδεδεμένων επιχειρήσεων που ανήκουν στον ίδιο όμιλο. Το συγκεκριμένο μέτρο δεν κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή. Με επιστολή της 19ης Νοεμβρίου 2004, η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες από τις ουγγρικές αρχές, οι οποίες της διαβιβάστηκαν στις 14 Δεκεμβρίου 2004.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

Το καθεστώς προβλέπει τη δυνατότητα αφαίρεσης από την φορολογητέα βάση στην Ουγγαρία ποσοστού 50 % του ποσού των καθαρών τόκων που εισπράττονται από συνδεδεμένες επιχειρήσεις. Επιπλέον, εάν το ποσό των καταβληθέντων τόκων σε συνδεδεμένες επιχειρήσεις υπερβαίνει εκείνο των εισπραχθέντων από τις συγκεκριμένες επιχειρήσεις τόκων, το 50 % του καταβληθέντος καθαρού τόκου προστίθεται στη φορολογητέα βάση. Το καθεστώς εφαρμόζεται μόνον σε τόκους που εισπράττονται από και καταβάλλονται σε συνδεδεμένες επιχειρήσεις.

Στο παρόν στάδιο, η Επιτροπή θεωρεί ότι το καθεστώς παρέχει επιλεκτικό οικονομικό πλεονέκτημα στο βαθμό που χορηγεί φορολογικά προνόμια για τις εντός του ομίλου δραστηριότητες χρηματοδότησης των πολυεθνικών ομίλων. Η Επιτροπή αμφιβάλλει ότι πρόκειται για γενικό μέτρο για τους ακόλουθους λόγους.

Οι ασφαλιστικές εταιρείες, τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, οι επενδυτικές επιχειρήσεις και οι εταιρείες επιχειρηματικού κινδύνου, καθώς και οι μικρές επιχειρήσεις αποκλείονται *de jure* από το πεδίο εφαρμογής του.

Όσον αφορά τις μεμονωμένες επιχειρήσεις, μόνον οι εταιρείες που ανήκουν σε όμιλο μπορούν να επωφεληθούν από τη μειωμένη φορολογία που προβλέπεται από το καθεστώς.

Στο επίπεδο του ομίλου, το καθεστώς παρέχει πλεονέκτημα στις διασυννοριακές καταστάσεις κατά τις οποίες καταβάλλονται τόκοι στην ίδια χώρα, όταν η επιχείρηση που εισπράττει τους καθαρούς τόκους είναι εγκατεστημένη στην Ουγγαρία ενώ εκείνη που τους καταβάλλει είναι εγκατεστημένη αλλού. Ως εκ τούτου το καθεστώς φαίνεται να χορηγεί προνόμια στους πολυεθνικούς ομίλους που ασκούν εντός του ομίλου δραστηριότητες χρηματοδότησης στην Ουγγαρία.

Επιπλέον, η δυνατότητα μη συμμετοχής στο καθεστώς, η οποία μπορεί να τροποποιείται σε ετήσια βάση, αποτελεί συμπληρωματικό στοιχείο για να θεωρηθεί ότι το μέτρο αποτελεί εξαίρεση από το φορολογικό σύστημα της Ουγγαρίας. Η Επιτροπή θεωρεί ότι στην παρούσα φάση το μέτρο συνιστά ασυμβίβαστη κρατική ενίσχυση.

Σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, ο αποδέκτης κάθε παράνομης ενίσχυσης ενδέχεται να κληθεί να την επιστρέψει.

KEIMENO THΣ EΠIΣTOΛHΣ

«Α Βιζottsάγ ezúton tájékoztatja a Magyar Kőztársaságot, hogy a fent hivatkozott intézkedéssel kapcsolatban a magyar hatóságok által megküldött információk értékelését követően a Bizottság az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése szerinti eljárás elindítása mellett döntött.

1. ELJÁRÁS

- (1) 2003. januárjától a magyar hatóságok új rendelkezéseket vezettek be, melyek az ugyanazon csoporthoz tartozó kapcsolt vállalkozások nettó kamatbevételének kedvező adóztatására irányulnak.
- (2) 2004. november 19-én kelt levelében a Bizottság információt kért, melyet a magyar hatóságok 2004. december 14-én szolgáltattak. Magyarország szerint a program nem tartozik az állami támogatási szabályok alkalmazási körébe, és ennek megfelelően nem jelentette azt be a Csatlakozási Szerződés IV.3. mellékletében említett eljárás alapján (»ideiglenes mechanizmus eljárás«).
- (3) A csatlakozást követően a programot az ún. »standstill« mechanizmus szerint a Tanács magatartási kódexszel foglalkozó csoportja vizsgálta meg, mely a Tanács társasági adózásra vonatkozó magatartási kódexében ⁽²⁾ megállapított kritériumok alapján vizsgálja a potenciálisan károsnak tartott új adóintézkedéseket.

2. AZ INTÉZKEDÉS LEÍRÁSA

- (4) Az intézkedés szerint Magyarországon az adóalapból levonható a kapcsolt vállalkozásoktól kapott kamat és a kapcsolt vállalkozásoknak fizetett kamat különbségének (a továbbiakban nettó kamatnak nevezett összegnek) az 50 %-a ⁽³⁾. Ebből következően a kapott nettó kamatnak csak a felét adóztatják meg, miközben az adórendszer rendes alkalmazása mellett a teljes összeget adóztatnák meg. A nettó kamatot fizető kapcsolt vállalkozás szintjén a kifizetett nettó kamat összegének 50 %-a hozzáadódik az adóalaphoz ⁽⁴⁾. Ezért, szemben a teljes összeg levonásával,

⁽¹⁾ EEL 83 της 27.3.1999, σ. 1.

⁽²⁾ HL C 2., 1998.1.6., 2. ο.

⁽³⁾ Például, ha egy vállalat 100 egységnyi kamatot kap kapcsolt vállalkozásoktól, és ugyanez a vállalat 60 egységnyi kamatot fizet kapcsolt vállalkozásoknak, az egyenleg 40 egység, ami a kapott nettó kamat.

⁽⁴⁾ Ha egy vállalat 100 egységnyi kamatot kap kapcsolt vállalkozásoktól, és ugyanez a vállalat 160 egységnyi kamatot fizet kapcsolt vállalkozásoknak, az egyenleg 60 egység, ami a fizetett nettó kamat.

ami az adórendszer rendes alkalmazása mellett történne, a vállalkozások ennek az összegnek csak a felét vonják le az adóalapból. A program csak kapcsolt vállalkozásoktól kapott és kapcsolt vállalkozásnak kifizetett kamatra vonatkozik.

- (5) A kapcsolt vállalkozás meghatározása ⁽⁵⁾ a következő:
 - a) az adózó és az a személy, amelyben az adózó közvetlenül vagy közvetve többségi befolyással rendelkezik;
 - b) az adózó és az a személy, amely az adózóban közvetlenül vagy közvetve többségi befolyással rendelkezik;
 - c) az adózó és más személy, ha harmadik személy közvetlenül vagy közvetve mindkettőjükben többségi befolyással rendelkezik;
 - d) a külföldi vállalkozó és belföldi telephelye, valamint a külföldi vállalkozó telephelyei, továbbá a külföldi vállalkozó belföldi telephelye és az a személy, amely a külföldi vállalkozóval az a)–c) alpontban meghatározott viszonyban áll.

Többségi befolyásnak minősül az is, ha valamely személy jogosult a vezető tisztségviselő, felügyelő bizottsági tagok többségének kinevezésére vagy leváltására. A többségi befolyás meghatározásához a közeli hozzátartozók szavazati jogát együttesen kell figyelembe venni.

A legmagasabb levonható összeg

- (6) A törvényben meghatározott levonások együttes összege, beleértve a csoporton belüli nettó kamat utáni levonásokat, nem haladhatja meg az adózás előtti nyereség 50 százalékát ⁽⁶⁾.

A kimaradás lehetősége

- (7) Az adózó nem köteles a fentiekben bemutatott módon növelni az adóalapot és a kifizetett kamat teljes összegét levonhatja az adórendszer rendes alkalmazása mellett, feltéve, hogy e választásáról tájékoztatja valamennyi (belföldi és külföldi illetőségű) kapcsolt vállalkozását, amelynek fizetett (fizetendő) vagy amelytől kapott (járó) kamat alapján az adóévben ráfordítást, illetve bevételt számolt el ⁽⁷⁾. Ebben az esetben a kapcsolt vállalkozások nem veszik figyelembe az ilyen adózótól kapott, vagy ilyen adózó részére fizetett kamatot az adóalapnak a kamatfizetések figyelembe vételével történő kiszámításakor ⁽⁸⁾.

⁽⁵⁾ A társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 4. paragrafusának (23) bekezdése.

⁽⁶⁾ A társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 7. paragrafusának (14) bekezdése.

⁽⁷⁾ A társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 29/D. paragrafusának (15) bekezdése.

⁽⁸⁾ Ha az »A« vállalkozás két kapcsolt vállalkozástól kamatot kap, 50 egységnyi a »B« és 60 egységnyi a »C« vállalkozástól, és a »B« vállalkozás alkalmazza a kimaradást és úgy dönt, hogy nem növeli adóalapját, akkor az »A« vállalkozás az intézkedésben foglalt alkalmazása során csak a »C« vállalkozástól kapott 60 egységnyi kamatot használhatja fel. Következésképpen az »A« vállalkozás teljes mértékben megadóztatható a »B« vállalkozástól kapott 50 egységnyi kamat után, míg a »C« vállalkozástól kapott 60 egységnyi kamat fele után adózik.

Kedvezményezett

- (8) A jogszabály gazdasági társaságokra, európai részvénytársaságokra, európai szövetkezetekre, szövetkezetekre és külföldi vállalkozók állandó telephelyére vonatkozik (kivéve a biztosítók, a pénzügyi intézményeket, a befektetési vállalkozásokat és a kockázattőke társaságokat, valamint a kisvállalkozásokat).

Jogalap

- (9) Az intézkedés jogalapját a társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény következő rendelkezései alkotják: a 7. paragrafus (1) bekezdésének k) pontja, a 7. paragrafus (14) és (16) bekezdése, a 8. paragrafus (1) bekezdésének k) pontja, a 8. paragrafus (2) bekezdése és a 29/D. paragrafus (15) bekezdése.
- (10) A hatályos jogszabály bizonyos módosításokat tartalmaz az intézkedés eredeti rendelkezéseihöz képest, melyek 2003. január 1-jén léptek életbe. Az eredeti jogszabályban a kedvezményezettek köre nem terjedt ki az európai részvénytársaságokra, az európai szövetkezetekre, sem pedig a mikro-vállalkozásokra.

Időtartam

- (11) A jogalap nem tartalmaz a program időtartamára vonatkozó korlátozást.

3. ÉRTÉKELÉS

3.1. Támogatás az EK-Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése értelmében

- (12) Az EK-Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése szerint *«a közös piaccal összeegyeztethetetlen a tagállamok által vagy állami forrásból bármilyen formában nyújtott olyan támogatás, amely bizonyos vállalkozásoknak vagy bizonyos áruk termelésének előnyben részesítése által torzítja a versenyt, vagy azzal fenyeget, amennyiben ez érinti a tagállamok közötti kereskedelmet».*

Állami források

- (13) A szóban forgó program mentesít bizonyos vállalkozásokat a magyarországi adórendszer rendes alkalmazása alól. A normális esetben a kedvezményezettek által viselt adók kiesése következtében a program a kedvezményezetteket kedvezőbb anyagi helyzetbe hozza a bevezetését megelőző helyzethez képest. A magyar állam adóbevételétől esik el az intézkedés következtében, amely ezáltal állami finanszírozást képez.

Gazdasági előny

- (14) A program az alábbiak alapján adóelőnyöket nyújt a csoporton belüli finanszírozási tevékenységek tekintetében.

- (15) A csoport részét képező egyes vállalatok szintjén a program előnyben részesíti azokat a vállalkozásokat, amelyek kapcsolt vállalkozásoktól pozitív nettó kamatot kaptak, mivel adóalapjukból levonhatják az összeg 50 %-át.

- (16) A csoport egészére nézve a program előnyben részesíti az olyan határokon átnyúló eseteket, amikor a nettó kamatot kapó vállalat telephelye magyarországi, míg a nettó kamatot fizető vállalat külföldi. Ilyen esetben a kamatot kapó vállalat adóalapjából levonhatja a kapott nettó kamat 50 %-át (azaz a kamatbevételt ténylegesen a 16 %-os társasági adókulcs felével adóztatják). A nettó kamatot fizető vállalatra ugyanakkor a telephelye szerinti állam adószabályai vonatkoznak, és így elvben levonhatja a kifizetett nettó kamat 100 %-át. A program ezáltal adóössztönzöt kínál multinacionális vállalatoknak arra, hogy Magyarországon csoporton belüli kamatból részesülő leányvállalatokat alapítsanak. Úgy tűnik, a program előnyei a csoport egészére vetítve csak akkor jelentkeznek, ha a kamatot fizető vállalkozást 8 %-nál magasabb tényleges adókulcs mellett adóztatják. Más esetben a csoportnak nem áll érdekében, hogy adózási okokból magyarországi kapcsolt vállalkozásokhoz irányítsa kamatfizetéseit.

- (17) Olyan határokon átnyúló esetekben, amikor a kamatot kapó vállalkozás külföldi, míg a kamatot fizető vállalkozás magyarországi, az intézkedés nem nyújt további előnyt. A kamatot kapó vállalkozás elvileg a kapott kamat után adózik, a kamatot fizető magyarországi vállalkozás pedig élhet a kimaradás lehetőségével és levonhatja a fizetett kamat teljes összegét. Ehhez hasonlóan hazai esetben, azaz amikor mindkét vállalkozás magyarországi, csoportszinten elvileg nem jelentkezik ilyen előny.

Szelektivitás

- (18) Az állami támogatási szabályoknak a vállalkozások közvetlen adóztatásával kapcsolatos intézkedésekre történő alkalmazásáról szóló bizottsági közlemény⁽⁹⁾ (16) bekezdése szerint a 87. cikk (1) bekezdésének adóintézkedésre történő alkalmazásának legfontosabb kritériuma, hogy az intézkedés a tagállamban működő bizonyos vállalkozásokat az adórendszer alkalmazása alóli kivétellel előnyben részesít-e. Ha ez az eset áll fenn, meg kell vizsgálni, hogy a kivételt indokolja-e az adórendszer »jellege vagy általános felépítése«.

- (19) Jelen szakaszban a Bizottság kétségbe vonja, hogy a program általános intézkedést képez. Inkább úgy tűnik, hogy ebben az esetben az adórendszer alkalmazása alóli kivételről van szó, mivel a csoporton belüli kamatfizetések preferenciális adóztatása nem érhető el valamennyi magyarországi vállalat számára.

- (20) Az intézkedés négy szempontból is szelektív. Először, az intézkedés *de jure* nem terjed ki a kisvállalkozásokra és a pénzügyi társaságokra (biztosítók, pénzügyi intézmények, befektetési vállalkozások és kockázattőke társaságok).

- (21) Másodsor, vállalkozásszinten az a feltétel tekinthető szelektívnek, mely szerint az intézkedés csak csoporthoz tartozó vállalkozásoknak nyújt adóelőnyt a kapott pozitív nettó kamatbevételre.

⁽⁹⁾ HLC 384., 1998.12.10., 3. o.

- (22) Harmadszor, csoportszinten, a fent bemutatott előny *de facto* csak bizonyos vállalkozásokra korlátozódik. Az előnyt ugyanis a társasági adó hatálya alá eső olyan vállalkozásoknak nyújtják, melyek csoporton belüli kapcsolt vállalkozások, és a csoport legalább egy tagja külföldön működik, különösen abban az esetben, amikor ez a (csoporton belüli kamatot fizető) tag a kamatot 8 %-nál magasabb adókulcs mellett vonhatja le.
- (23) Negyedszer, a kimaradás lehetősége további olyan tényező, amely alapján az intézkedés a magyarországi adórendszer alóli kivételnek tekinthető. A Bizottság értelmezése szerint az intézkedés alkalmazása évente változtatható⁽¹⁰⁾. Attól függően, hogy egy külföldi kapcsolt vállalkozás viszonylatában a magyarországi telephellyel rendelkező vállalat nettó kamatot kap vagy nettó kamatot fizet, a magyarországi telephellyel rendelkező vállalat éves alapon dönt, hogy a rendszerben marad, vagy él a kimaradás lehetőségével⁽¹¹⁾.
- (24) Jelen szakaszban a Bizottság kétségbe vonja továbbá, hogy a fent említett kivételek – ideértve a programban foglalt kimaradás lehetőségét – igazolhatóak lennének az adórendszer »jellegével vagy általános felépítésével«.
- A verseny torzítása és a tagállamok közötti kereskedelemre gyakorolt hatás*
- (25) Mivel a kedvezményezettek különböző gazdasági ágazatokban a verseny számára nyitott piacokon működnek, és az intézkedés különösen határokon átnyúló ügyletekre irányul, potenciálisan torzíthatja a tagállamok közötti versenyt és a közösségen belüli kereskedelmet.
- Létező vagy új támogatásként történő minősítés*
- (26) Az intézkedés nem tekinthető létező támogatásnak, mivel nem felel meg a Csatlakozási Szerződés IV.3 mellékletében felsorolt feltételeknek, vagyis nem 1994. december 10-e előtt vezették be; nem szerepel a Csatlakozási Szerződés IV.3 mellékletének függelékében; és a csatlakozás időpontjában nem tartozott az ideiglenes mechanizmus eljárás alá.
- (29) A Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének a) pontjában foglalt kivétel tekintetében a szóban forgó program nem mozdítja elő az olyan térségek gazdasági fejlődését, ahol rendkívül alacsony az életszínvonal, vagy jelentős az alulfoglalkoztatottság. A program nem tekinthető közös európai érdeket szolgáló projektnek vagy Magyarország gazdaságában bekövetkezett komoly zavar megszüntetésére nyújtott támogatásnak a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének b) pontjának megfelelően. A program nem irányul továbbá a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének d) pontja szerint a kultúra és a kulturális örökség megőrzésének előmozdítására sem.
- (30) A 87. cikk (3) bekezdésének c) pontjában foglalt kivétel, mely szerint jóváhagyható az egyes gazdasági tevékenységek vagy gazdasági területek fejlődését megkönnyítő támogatás azzal a feltétellel, hogy nem befolyásolja hátrányosan a kereskedelmi feltételeket a közös érdekek ellenében mértékben, ebben az esetben szintén nem alkalmazható. A Bizottság úgy véli, hogy az intézkedés által nyújtott adóelőny nem kapcsolódik beruházásokhoz, munkahelyteremtéshez vagy speciális projektek végrehajtásához. Az intézkedés olyan terhek enyhítését szolgálja, melyeket normális esetben a vállalkozások működésük során viselnek és emiatt az intézkedést működési támogatásnak kell tekinteni, melynek előnyei a támogatás visszavonásával megszűnnek. A Bizottság bevált gyakorlatával összhangban az ilyen támogatás nem tekinthető összeegyeztethetőnek a közös piaccal, ha nem segíti elő bizonyos tevékenységek vagy bizonyos gazdasági területek fejlődését, valamint, ha időben nem korlátozott, nem degresszív vagy mértékében nem áll arányban az általa csökkenteni kívánt specifikus gazdasági hátránnyal. Működési támogatás csak kivételes körülmények esetén vagy speciális feltételek mellett nyújtható, melyek ebben az esetben nem állnak fenn. A Bizottság azért is kétségbe vonja az intézkedés összeegyeztethetőségét, mert a Bizottság értelmezése szerint az intézkedés időben nem korlátozott.
- (31) A fenti megfontolások fényében a Bizottság úgy véli, hogy a kérdéses program nem tekinthető összeegyeztethetőnek a közös piaccal.

3.2. Összeegyeztethetőség

- (27) Úgy tűnik, hogy a jelen program az EK-Szerződés 87. cikke (1) bekezdése szerinti állami támogatást képez. Ezért meg kell vizsgálni összeegyeztethetőségét az EK-Szerződés 87. cikkének (2) és (3) bekezdésében foglalt kivételek szerint.
- (28) A Szerződés 87. cikke (2) bekezdésében említett kivételek – magánszemély fogyasztóknak nyújtott szociális jellegű támogatás, természeti csapások vagy más rendkívüli események által okozott károk helyreállítására nyújtott támogatás és a Németországi Szövetségi Köztársaság egyes területei gazdaságának nyújtott támogatás – úgy tűnik, nem alkalmazhatók ebben az esetben.

⁽¹⁰⁾ A társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 29/D. paragrafusának (15) bekezdése.

⁽¹¹⁾ A programot alkalmazó vállalatok csupán egy része számára nyújt majd további előnyt a kimaradás lehetőségére.

3.3. A támogatás jogellenessége

- (32) A (26) bekezdésben említettek alapján az intézkedés nem tekinthető létező támogatásnak. Az intézkedést nem jelentették be a Bizottságnak. Amennyiben a Bizottság a végleges határozatában megerősíti, hogy az intézkedés összeegyeztethetetlen állami támogatást képez, az azt jelelné, hogy a támogatást 2003. január 1-je óta jogellenesen nyújtják. Ennek értelmében a Bizottság visszafizetést követelne (lásd alább) Magyarország EU-csatlakozásának dátumától számítva (2004. május 1.). A Bizottság adózással kapcsolatos állami támogatásokra vonatkozó gyakorlatával összhangban ezennel felkérjük a magyar hatóságokat és valamennyi érdekelt felet arra vonatkozó észrevételeik megküldésére, hogy a fentiekben bemutatottak ellenére jelen esetben szerintük milyen indokok alapján ne kerüljön sor visszafizetésre.

4. HATÁROZAT

(33) Az előbbiek alapján a Bizottság az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése szerinti hivatalos vizsgálati eljárás elindítása mellett határozott.

A Bizottság az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdésében meghatározott eljárás alapján felkéri Magyarországot, hogy ezen levél kézhezvételének időpontjától számított egy hónapon belül nyújtsa be észrevételeit és bocsássa rendelkezésre az intézkedés értékelését segítő valamennyi információt. A Bizottság kéri az Önök hatóságait, hogy a levél másolatát haladéktalanul továbbítsák a támogatás lehetséges kedvezményezettjei részére.

A Bizottság emlékeztetni kívánja a Magyar Köztársaságot, hogy az EK-Szerződés 88. cikkének (3) bekezdése felfüggesztő ha-

tályal bír, és fel kívánja hívni a figyelmet a 659/1999/EK tanácsi rendelet 14. cikkére, melynek értelmében minden jogellenes támogatás visszaigényelhető a kedvezményezettektől.

A Bizottság figyelmezteti a Magyar Köztársaságot arra, hogy tájékoztatni fogja az érdekelt feleket e levél, illetve érdemi összefoglalásának az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzététele útján. A Bizottság az EFTA-tagországok közül az EGT-megállapodást aláíró országokban működő érdekelt feleket is értesíti az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-kiegészítésében közzétett közlemény útján, valamint tájékoztatja az EFTA Felügyeleti Hatóságát e levél másolatának megküldésével. A Bizottság felhívást intéz minden érdekelt félhez, hogy a közzététel időpontjától számított egy hónapon belül nyújtsa be észrevételeit.»

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.4745 — Cerberus/Promontoria/Focus)**

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/C 142/07)

1. Στις 19 Ιουνίου 2007, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Promontoria Holding IV B.V. («Promontoria», Κάτω Χώρες) που ελέγχεται από τον όμιλο Cerberus («Cerberus», Ηνωμένες Πολιτείες) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της FW No.4 Limited («FW4», Ηνωμένο Βασίλειο) και μέσω αυτής των εταιριών εκμετάλλευσης του ομίλου Focus DIY Group («Focus», Ηνωμένο Βασίλειο) με αγορά μετοχών και ανάληψη χρέους.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την Cerberus: επενδύσεις σε κεφάλαια μη εισηγμένων εταιριών·
- για την Promontoria: φορέας εκμετάλλευσης ελεγχόμενος από τον όμιλο Cerberus·
- για την Focus (and FW4): λιανική πώληση ειδών μαστορέματος και κηπουρικής με επιχειρηματικές δραστηριότητες περιοριζόμενες στο Ηνωμένο Βασίλειο.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4745 — Cerberus/Promontoria/Focus. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.